

Creación de una red de centros docentes para la aplicación, evaluación y difusión de un método innovador cognitivo-constructivista de iniciación al aprendizaje de lenguas, con aplicación al latín y alemán

(Proyecto Innova-Docencia 219: 2020\_21)



# Equipo

## Especialistas en enseñanza de lenguas

**José Joaquín Caerols Pérez**, profesor de Filología Clásica  
**Antonio López Fonseca**, profesor de Filología Clásica  
**Paloma Sánchez Hernández**, profesor de Filología Alemana  
**María Elena Carrera Huertas**, estudiante de doctorado  
**José Miguel Vicente Espinosa**, profesor de Educación Secundaria  
**Florencia Cuadra García**, profesor de Educación Secundaria  
**María Dolores Ferreiro Yanes**, profesor de Educación Secundaria  
**Oscar Patón Cordero**, profesor de Educación Secundaria  
**Antonio Retuerto Espinosa**, profesor de Educación Secundaria  
**Iván López Martín**, becario predoctoral (Filología Clásica)  
**Cristina Tur Altarriba**, colaboradora honorífica (Filología Clásica)  
**Miriam Gómez González**, estudiante del Máster en Letras Digitales  
**Manuel Márquez Cruz**, profesor de Lingüística General (coordinador)

## Especialistas en tecnologías educativas

**José Luis Sierra Rodríguez**, profesor de la Facultad de Informática  
**Ana Fernández-Pampillón Cesteros**, profesora de Lingüística General  
**Antonio Sarasa Cabezuelo**, profesor de la Facultad de Informática  
**Elena del Olmo Suárez**, profesora de Lingüística General  
**Alfredo Fernández-Valmayor Crespo**, profesor de la Facultad de Informática

## Especialistas en metodologías didácticas

**Julián Muñoz Pérez**, profesor de Lingüística General  
**Beatriz Chaves Yuste**, profesora de Estudios Ingleses  
**Eduardo Gonzalo de Ágreda Coso**, profesor de Lingüística General

## Especialistas en metodología de la investigación y el análisis de datos

**Jorge Mañana Rodríguez**, investigador del CSIC  
**Iván Arias Rodríguez**, becario predoctoral (Lingüística General)  
**Alfonso Carlos Ardoiz Galaz**, estudiante del Grado de Lingüística y Lenguas Aplicadas

## Especialista en usabilidad y accesibilidad

**Lourdes Moreno López**, profesora de la Escuela Politécnica Superior de la Universidad Carlos III.



# Objetivo del PI-D 219:2020-2021

- Crear y poner en funcionamiento una red de aplicación, evaluación y difusión de un modelo de espacio autoformativo virtual de iniciación al aprendizaje del latín y del alemán, poniéndolo a disposición de diferentes centros-instituciones docentes, profesores y alumnos.

# Método

- Fase 1. Creación de una primera red de centros docentes: aplicación y evaluación de la metodología (Septiembre - Diciembre 2020).
- Fase 2. Corrección, mejora o adaptación del espacio virtual y de los diccionarios (DDDL y DDDA), aplicando los resultados de la evaluación (Diciembre 2020 - Febrero 2021).
- Fase 3. Ampliación de la primera red de centros para la aplicación y difusión del espacio virtual autoformativo y de la metodología (Marzo - Junio 2021).
- Fase 4. Difusión de los resultados.

# Resultados (por fases) (1)

**Fase 1.** Creación de una primera red de centros docentes: aplicación y evaluación de la metodología,

- Diseño y coordinación de la experimentación (cronograma de actuación).
- Experimentación en los centros educativos IES Ventura Rodríguez, IES Gregorio Peces Barba e IES Alonso Quijano.
- Evaluación de la metodología.
- Propuesta de acciones de mejora.

# Resultados (por fases) (2)

**Fase 2.** Corrección, mejora o adaptación del espacio virtual y de los diccionarios, aplicando los resultados de la evaluación.

- Materialización de las acciones de mejora:
  - Nuevo cronograma de aplicación de la metodología.
  - Nuevas actividades.
- Mejora cualitativa y cuantitativa de los diccionarios de alemán y de latín.
  - Nuevos artículo lexicográficos:
    - (DDDL) 850 lemas de acceso público – (DDDA) 750 lemas de acceso público
  - Revisión de las entradas (ejemplos e iconos)

# Resultados (por fases) (3)

- **Fase 3.** Ampliación de la primera red de centros para la aplicación y difusión del espacio virtual autoformativo y de la metodología.
  - Aplicación de la metodología en dos centros educativos que pasaron a formar parte de la red: Colegio Valle del Miro y Colegio Lagomar.
  - Firma de dos acuerdos de colaboración entre la UCM y los dos centros mencionados.
  - Nuevo recabado de datos con nuevas acciones de mejora.

# Resultados (por fases) (4)

## Fase 4. Difusión de los resultados

- M. Márquez – A.M<sup>a</sup>. Fernández-Pampillón, “A Morfo-Semantic Digital Didactic Dictionary for New Learner’s Latin Language”, EURALEX XIX. Lexicography for Inclusion, Alexandroupolis (Grecia), 7-9 de septiembre de 2021.
- M. Márquez – A.M<sup>a</sup>. Fernández-Pampillón, “Cinco proyectos de Innovación Educativa para el diseño y desarrollo de un modelo lexicográfico y de una metodología de aprendizaje de lenguas declinables en estados iniciales: su aplicación al latín”, In-Red 2021:VII Congreso Nacional de Innovación Educativa y Docencia en Red, València, 13, 14 y 15 de julio de 2021.
- P. Sánchez Hernández, “Bases lexicográficas y lingüísticas del Diccionario Didáctico del Alemán (Deutsches Lernwörterbuch)”, *I Jornada de Lexicografía en el contexto del aprendizaje de lenguas* (Mayo 2021).
- A.C. Ardoiz Galaz, “El proceso de creación de una herramienta de generación semiautomática de ejemplos para un diccionario didáctico: el Diccionario Didáctico Digital de Latín”, *I Jornada de Lexicografía en el contexto del aprendizaje de lenguas* (Mayo 2021).

# Resultados (por fases)

## Otras acciones

- Coorganización de la *I Jornada de Lexicografía en el contexto del aprendizaje de lenguas* (Mayo 2021).
- Prácticas del Máster en Letras Digitales.
- Confección de un TFG (Grado de Lingüística y de Lenguas Aplicadas) y de un TFM (Máster en Letras Digitales).

# Resultados

## Líneas de trabajo futuro

- Incrementar la red de centros docentes que aplican la metodología.
- Formar a los profesores que se van incorporando a la red de centros docentes creada, para lo que se pondrán en marcha talleres y seminarios.
- Desarrollar la metodología de aprendizaje de lenguas en un modo m-learning.
- Adaptar la metodología a otros modelos pedagógicos (concretamente, a un modelo de tipo flipped classroom).
- Adaptar la aplicación de la metodología al aprendizaje de otras lenguas no declinables.

¿Preguntas, consideraciones, sugerencias?

- Muchas gracias.

